

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden
 einschließlich y compris et
 1-15
 21+22
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 www.frachtbriefe.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)		<h2 style="margin: 0;">INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</h2> <p style="font-size: small; margin: 5px 0;"> Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR) </p> <p style="font-size: small; margin: 0;"> Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contract de transport international de marchandises par route (CMR) </p>																																
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)																																
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/pays		<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; margin: 0 auto; width: 80%;"> <p style="margin: 0;">Ihr zuverlässiger Logistikpartner</p> <p style="font-size: x-small; margin: 0;"> Hauptsitz: Zum Grenzgraben 20 - 76698 Ubstadt-Weiher Telefon 07251/6188744 Telefax 07251/6188745 Zweigstelle: An der Roßweid 26 - 76229 Karlsruhe Telefon 0721/1835852 Telefax 0721/1835853 www.tempolog.de - kontakt@tempolog.de </p> </div>																																
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandises Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observation des transporteurs																																
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Mode d'emballage	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m ³ Cubage m ³																												
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		19 Zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire																												
		Fracht Prix de Transport																																
		Ermäßigungen Réductions																																
		Zwischensumme Solde																																
		Zuschläge Suppléments																																
		Nebengebühren Frais accessoires																																
		Sonstiges Divers																																
		Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer																																
14 Rückerstattung Remboursement																																		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																														
21 Ausgefertigt in Etabli le _____ am _____			24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date _____ am _____ 20____																															
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; margin: 0 auto; width: 80%;"> <p style="margin: 0;">Ihr zuverlässiger Logistikpartner</p> <p style="font-size: x-small; margin: 0;"> Hauptsitz: Zum Grenzgraben 20 - 76698 Ubstadt-Weiher Telefon 07251/6188744 Telefax 07251/6188745 Zweigstelle: An der Roßweid 26 - 76229 Karlsruhe Telefon 0721/1835852 Telefax 0721/1835853 www.tempolog.de - kontakt@tempolog.de </p> </div>		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire																														
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifenfernung mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;"></td> <td style="width: 10%; text-align: center;">Art</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">EUR-FP</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">EUR-GB</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;"></td> <td style="text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">FP 1</td> <td style="text-align: center;">GB 1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Absender</td> <td>effekt. Eingang</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>effekt. Ausgang</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Empfänger</td> <td>effekt. Eingang</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>effekt. Ausgang</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					Art	EUR-FP	EUR-GB							FP 1	GB 1	Absender	effekt. Eingang				effekt. Ausgang			Empfänger	effekt. Eingang				effekt. Ausgang		
	Art	EUR-FP	EUR-GB																															
		FP 1	GB 1																															
Absender	effekt. Eingang																																	
	effekt. Ausgang																																	
Empfänger	effekt. Eingang																																	
	effekt. Ausgang																																	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs																																		
27 Amtl. Kennzeichen Kfz _____ Anhänger _____		Nutzlast in kg																																
Benutzte Gen.-Nr. <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT																																		

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, Aufschlag der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.

- | | | | |
|---|---|--|---|
| 1. Blatt (weiß) Tarifenkontrolle
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire | 2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
expéditeur | 3. Blatt (blau) Empfänger
1e exemplaire (bleu)
destinataire | 4. Blatt (rot) Absender
1e exemplaire (rouge)
expéditeur |
|---|---|--|---|